



CJENIK USLUGA U ZRAČNOM PROMETU

PRICE LIST OF AIRPORT SERVICES

Vrijedi od 1. veljače 2015.

Effective from 1st. February 2015

ZRAČNA LUKA PULA d.o.o.
PULA AIRPORT Ltd.
52100 PULA, Valtursko polje 210, p.p. 89
CROATIA
Tel.: +385 (0)52 530 111
Fax: +385 (0)52 550 914
E-mail: zracna-luka-pu@airport-pula.hr
Web: www.airport-pula.hr
SITA: PUYAPXH
OIB: 51946493681

Commercial Department

Tel.: +385 (0)52 530 361
Tel.: +385 (0)52 530 102
Tel.: +385 (0)52 530 190
Fax.: +385 (0)52 530 190
E-mail: zlatko.vekic@airport-pula.hr

SADRŽAJ

	Str.
I	OPĆI UVJETI OBAVLJANJA AERODROMSKIH USLUGA4
II	CJENIK AERODROMSKIH USLUGA10
	1. Naknada za slijetanje i uzlijetanje
	2. Naknada za parkiranje zrakoplova
	3. Naknada za putnički servis
	4. Naknada za zaštitu
	5. Naknada za putnike s posebnim potrebama (PRM)
	6. Naknada za Centraliziranu infrastrukturu (CI)
III	PRIHVAT I OTPREMA ZRAKOPLOVA.....20
	1. SADRŽAJ USLUGA
	2. NAKNADA ZA PRIHVAT I OTPREMU
	2. 1. Opis usluge
	2. 2. Jedinica mjere
	2. 3. Vrijeme trajanja prijvata i otpreme
	2. 4. Cijena usluge – PUTNIČKI ZRAKOPLOVI
	2. 5. Uvećanje cijene usluge
	2. 6. Umanjenje cijene usluge
	2. 7. Otkazani letovi
	2. 8. Cijena usluge – TERETNI ZRAKOPLOVI
	2. 9. Cijena usluge – GENERALNO ZRAKOPLOVSTVO
	2.10. Cijene usluga na poseban zahtjev
IV.	OSLOBAĐANJA OD PLAĆANJA.....39
V.	INFORMACIJE.....40

CONTENTS

	<i>Pages</i>
<i>I</i> <i>GENERAL CONDITIONS FOR AIRPORT SERVICES</i>	<i>4</i>
<i>II</i> <i>AIRPORT SERVICES CHARGES.....</i>	<i>10</i>
1. <i>Landing Charges</i>	
2. <i>Parking Charges</i>	
3. <i>Passengers service Charges</i>	
4. <i>Security Charges</i>	
5. <i>Charge for Passengers with reduced mobility (PRM)</i>	
6. <i>Centralized Infrastructure Charges</i>	
<i>III</i> <i>GROUND HANDLING.....</i>	<i>20</i>
1. <i>LIST OF AIRPORT SERVICES</i>	
2. <i>GROUND HANDLING CHARGES</i>	
2. 1. <i>Description</i>	
2. 2. <i>Calculation Unit</i>	
2. 3. <i>Duration of ground handling</i>	
2. 4. <i>Service Charges – PASSENGER AIRCRAFT</i>	
2. 5. <i>Surcharges</i>	
2. 6. <i>Reductions</i>	
2. 7. <i>Cancellations</i>	
2. 8. <i>Service Charges – CARGO AIRCRAFT</i>	
2. 9. <i>Service Charges – GENERAL AVIATION</i>	
2. 10. <i>On Request service Charges</i>	
<i>IV</i> <i>PAYMENT EXEMPTION.....</i>	<i>39</i>
<i>V</i> <i>INFORMATION.....</i>	<i>40</i>

I. **OPĆI UVJETI OBAVLJANJA AERODROMSKIH USLUGA** ***GENERAL CONDITIONS FOR AIRPORT SERVICES RENDERING***

1. Opći uvjeti poslovanja su sastavljeni u skladu s odredbama Zakona o zračnim lukama (NN19/98;14/11) i Zakona o zračnom prometu RH (NN 69/09; 84/11), Zakona o obveznim i stvarnopravnim odnosima u zračnom prometu (NN 132/98, 63/08 i 134/09) i Pravilnika o pružanju zemaljskih usluga (NN 39/10) te su usklađeni sa zakonskim propisima koji obrađuju područje cijena i cjenovnu politiku kao i međunarodnim pravilima i preporučenom praksom. Zračna luka Pula, društvo s ograničenom odgovornošću za usluge u zračnom prometu (u daljnjem tekstu: Zračna luka) posluje u svemu prema odredbama i uvjetima sadržanim u Cjeniku, kao i u ovom aktu predstavlja Opće uvjete poslovanja.
Cjenik Usluga u zračnom prometu Zračne luke Pula d.o.o. odobrila je Hrvatska Agencija za civilno zrakoplovstvo: Riješenjem

- 1. The above named business conditions are based on the provisions of following documents from Croatian Legislature: the Airport Act (Official Gazette 19/98) and the Air Traffic Act (Official Gazette 69/09), Act on Mandatory and Proprietary in Air Traffic (Official Gazette: 132/98, 63/08, 134/09), Ordinance on provision on groundhandling services (Official Gazette: 39/10) and in accordance with legal rules governing fees and tariff policy and international legislature and recommendations. The Pula Airport (hereinafter called the Airport) provides services in air traffic and operates fully according to the regulations and conditions in the List of Charges and in this General Business Conditions.
The Price list of Basic Airport Services has been approved by the Croatian Civil Aviation Agency: Decision*

2. Temeljni opći uvjeti poslovanja odnose se na slijedeće aerodromske usluge:
 2. *The basic General Business Conditions will apply to the following airport services:*

2.1. Uporaba uzletno-sletne staze (tzv. LANDING)

- 2.1. *The use of the runway for takeoff and landing (LANDING);*

2.2. Uporaba osvjetljenja na uzletno-sletnoj stazi i manevarskim površinama (tzv. LIGHTING)

- 2.2. *The use of illumination of the runway and maneuvering areas (LIGHTING);*

2.3. Prihvat i otprema zrakoplova, putnika, prtljage, robe i pošte (tzv. HANDLING)

- 2.3. *The handling of aircraft's, passengers, baggage, cargo and mail (HANDLING);*

2.4. Uporaba pristanišne platforme-stajanke i drugih površina za boravak zrakoplova (tzv. PARKING)

- 2.4. *The use of aircraft stands on the apron and other aircraft parking areas (PARKING);*

2.5. Uporaba centralizirane infrastrukture (tzv. CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA)

- 2.5. *The use of the centralized infrastructure (CENTRALIZED INFRASTRUCTURE)*

2.6. Posebne usluge putnicima i pošiljateljima roba:

a) Putnički servis (tzv. PASSENGER SERVICE)

b) Sigurnosni pregled (tzv. SECURITY CHECK)

- 2.6. *Special services to passengers and cargo consignors:*

a) *passenger service (PASSENGER SERVICE);*

b) *security check (SECURITY CHECK).*

3. DOMAĆI ZRAČNI PROMET predstavlja obavljanje letova kod kojih je mjesto odlaska i krajnjeg odredišta putnika i robe na području Republike Hrvatske.
3. *DOMESTIC AIR TRAFFIC represents a flight operation with its origin and destination of passengers and goods within the territory of the Republic of Croatia.*
4. MEĐUNARODNI ZRAČNI PROMET je međunarodni prijevoz putnika i robe kako je definirano u 1. članku Konvencije za izjednačavanje određenih pravila u međunarodnom zračnom prijevozu (Varšava 1929.) te u 1.članku Protokola o promjeni te Konvencije (Haag 1955.)
MEĐUNARODNI LET (let u međunarodnom prometu) je svaki let zrakoplova kome je mjesto odlaska ili krajnje odredište zračna luka u inozemstvu, bez obzira na možebitna ranija i kasnija slijetanja zrakoplova u Republici Hrvatskoj, prije ili poslije prelaska državne granice sa svrhom jedinstvenog komercijalnog poduhvata.
4. *INTERNATIONAL AIR TRAFFIC is the international transport of passengers and goods as defined in Article 1 of the Convention on Adjusting Certain Rules in International Air Transportation (Warsaw, 1929) and in Article 1 of the Memorandum of Amendments to Convention (The Hague, 1955).
An INTERNATIONAL FLIGHT (a flight in international traffic) is also each flight of an aircraft with its origin and destination in a foreign airport, regardless to potential earlier or later landings in the Republic of Croatia, before or after crossing of state borders for completion of a total commercial enterprise.*
5. Pružatelj zemaljskih usluga je svaka fizička ili pravna osoba koja drugima pruža jednu ili više kategorija zemaljskih usluga.
5. *Supplier of ground handling services means any natural or legal person supplying third parties with one or more categories of ground handling services.*
6. Cijena usluga izvršenih zrakoplovnim prijevoznicima (LANDING, HANDLING, CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA, PARKING) podrazumijeva jedinstvenu i nedjeljivu cijenu za sve poslove u sadržaju jedne usluge pružene u dolasku i odlasku istog zrakoplova.
6. *The tariff of services by air carriers (LANDING, HANDLING, CENTRALIZED INFRASTRUCTURE, PARKING) represents a total indivisible cost for all services included in the description of the list of charges for a single service during arrival and departure of the same aircraft.*
7. Cijene svih aerodromskih usluga se oblikuju na temelju ekonomske cijene, izlazeći iz pune troškovne cijene izračunate s djelidbenom kalkulacijom za prosječni zrakoplov, koje se zatim preračunavaju za pojedine određene vrste zrakoplova, poštujući tržišne uvjete koji prevladavaju u poslovanju sa zrakoplovnim tvrtkama, tj. cijene koje vrijede u europskim zračnim lukama za istu vrstu i kakvoću usluge.
Cijene usluge putnicima (putnički servis) se obračunavaju i oblikuju kalkulativno temeljem podataka o amortizaciji pristanišne zgrade, troškova održavanja, grijanja i klimatizacije, i cijena potrošnog materijala kao i poštivanju prosječne cijene istovrsne usluge na značajnijim zračnim lukama u Europi.
7. *The charges for all airport services are formed in accordance with economic charges, generated from the full actual cost based on division calculation for an average aircraft, recalculated later for each special type of aircraft, taking into consideration the market conditions governing the operations with air carriers, i.e. current charges in the European airports for services of the same type and quality.
The charges for services to passengers - passenger service - are calculated and formed in accordance with depreciation in respect to airport building, maintenance costs, heating and air conditioning, and costs of operating supplies and in consideration of average costs for the same service in important European airports.*

8. Cijene aerodromskih usluga u Cjeniku izražene su u eurima (EUR).
8. The charges for airport services in the List of Charges are in Euros (EUR).

9. PLAĆANJE
9. PAYMENT

- 9.1. Obračun i fakturiranje za izvršene aerodromske usluge prijevoznicima se vrši u skladu s poslovnom politikom društva. Korisnik - domaća pravna i fizička osoba - aerodromskih usluga je dužan za izvršene usluge platiti najkasnije u roku trideset (30) dana po isteku roka iz prijašnjeg stavka, a u skladu s odredbama Zakona o obveznim odnosima. Drugačiji uvjeti mogu biti dogovoreni međusobnim ugovorom. Zračna luka može od korisnika usluga zahtijevati instrument osiguranja plaćanja.

9.1. The calculation and invoicing of airport services to the carriers are to be made in accordance with the company's business policy. The user - domestic legal and physical entity - of the airport services has to settle the payment for the performed airport services within thirty (30) days upon termination of the term in sub-article above at the latest and in accordance with the Obligatory Relationships Act. Different conditions can be arranged by mutual agreement. The Airport may require payment security instrument from the user of services.

- 9.2. Korisnik aerodromskih usluga, inozemna pravna i fizička osoba, je dužan račune za izvršene usluge platiti odmah, ukoliko plaća u gotovini, ili u roku od 30 dana ako mu se ispostavlja račun. Računi se mogu ispostavljati i domaćim prijevoznicima. Ostali korisnici aerodromskih usluga plaćaju odmah u gotovini, čekovima, ili nekom kreditnom karticom. Prihvaća se plaćanje i u konvertibilnim stranim valutama.

9.2. The user - foreign legal and physical entity - of the airport services has to settle the payment for the performed services immediately, if paid in cash, or within 30 days if billed. Domestic carriers can also be invoiced. Other users of airport services pay immediately in cash, cheques, or a credit card. Hard currencies are also welcome.

- 9.3. Sve cijene istaknute u ovom Cjeniku su neto cijene, dakle ne uključuju porez na dodanu vrijednost (PDV)

9.3. All Charges in this Price List are net exclusive of value added tax (V.A.T.)

- 9.4. Za prekoračenje roka plaćanja, zatezne kamate obračunavaju se u skladu sa zakonskim propisima.

9.4. For delayed payments interests will be paid in accordance with the law.

- 9.5. Cijena usluge putnicima (putnički servis) se obračunava i zaračunava svakom putniku u odlasku prilikom prijave za let. Naknada se ubire izravno od putnika ili se uputi faktura prijevozniku, odnosno organizatoru putovanja.

9.5. In case of a special airport service to passengers (passenger service) the users are to pay prior to departure at the check-in directly from each passenger or invoiced to the carrier, i.e. tour operator.

10. PROGRAM POTICAJA

Zračna luka Pula ima pravo davati potpore prijevozniku sukladno poslovnoj politici i kriterijima "**Poticajnih mjera zrakoplovnim prijevoznicima**".

10. INCENTIVES

*Pula Airport reserves the right to grant incentives in accordance with Management policy and according to the criteria of "**Pula Airport Airline Incentive policy**".*

11. DEFINICIJE IZRAZA

11. DEFINITIONS

11.1. Najveća dozvoljena težina zrakoplova pri uzlijetanju (Maximum Take Off Weight - MTOW) označena u Uvjeranju o plovidbenosti zrakoplova. Svaki započeti dio metričke tone računa se kao cijela tona (TON).

11.1. Maximum take-off weight of an aircraft (Maximum Take Off Weight - MTOW) as stated in the Aircraft Flight Deck Documents. Each started part of a metric ton is to be considered as the whole ton (TON).

11.2. Temeljna zaštitna provjera znači sigurnosna provjera osoba ili stvari koja se obavlja prije svakog leta u skladu sa zakonskim uvjetima.

11.2. Basic security check is security check of persons or things done before each flight following the legal requirements.

11.3. Izrazi "putnik", "prtljaga", "roba" i "pošta", koji se upotrebljavju u Cjeniku, uključuju sve osobe i stvari koje se prevoze zrakoplovom.

11.3. The terms as "passenger", "baggage", "cargo" and "mail", used in the Charge List, shall include all those persons and goods that are to be transported in a carrier's aircraft.

11.4. Broj leta označava svaki pojedini let i sastoji se od dvoslovne ili troslovne kratice (prema ICAO) i zatim slijedećih brojeva ili kombinacije brojeva i slova.

11.4. The flight number defines each single flight and consists of a two or three letter carrier's code (according to ICAO) and followed by the following numbers or a combination of numbers and letters.

11.5. Nenajavljeni let je svaki let zrakoplova koji nije pismeno najavljen u roku od 24 sata prije slijetanja ili uzlijetanja.

11.5. A flight, not being announced in writing within 24 hours prior to arrival or departure is to be considered as an unnoticed flight.

11.6. Povratni let je svaki let zrakoplova, kad zrakoplov zbog više sile ili drugih razloga sleti u zračnu luku s koje je prethodno uzletio.

11.6. A returning flight is each flight of an aircraft that returns to the airport after departure due to any reason beyond normal control.

11.7. Probni let je svaki let zrakoplova izvršen radi provjere motora, instrumenata i uređaja zrakoplova.

11.7. Check flight is each flight of an aircraft performed to test either engine, instrument or frame of the aircraft.

11.8. Školski let je svaki let zrakoplova izvršen radi školovanja letačkog osoblja.

11.8. Training flight is each flight of an aircraft performed in order to train the flying crew members.

11.9. Tehničko slijetanje je svako slijetanje zrakoplova izvršeno radi tehničkih, meteoroloških i navigacijskih razloga pod pretpostavkom da nije nastupila nikakva promjena glede komercijalnog tereta (payload) osim goriva.

11.9. Technical landing is each landing of an aircraft performed due to technical, meteorological and navigational reasons where no commercial change of load (payload), except fuel, occurs.

11.10. Prinudno slijetanje je slijetanje u slučaju nekog izvanrednog događaja (bolest ili smrt putnika, tehnički kvar na zrakoplovu, itd) ili zbog prijetnje nasiljem.

11.10. Emergency landing is a landing in the case of emergency event (illness or death of passenger, technical defect on the aircraft, etc.) or the threat of violence.

- 11.11. Pozicijski let je svaki prelet zrakoplova od mjesta do mjesta pod pretpostavkom da kod slijetanja ili uzlijetanja nije vršen ukrcaj ili iskrcaj putnika, prtljage robe i pošte.
11.11. A positional flight is each flight of an aircraft between two destinations if no passengers, baggage, cargo and mail are handled at landing or take off.
- 11.12. Prazan let je svaki let zrakoplova kod kojeg pri slijetanju ili uzlijetanju nije vršen ukrcaj ili iskrcaj putnika, prtljage, robe i pošte.
11.12. An empty flight is each flight of an aircraft where no passenger embarks or disembarks, and no baggage, cargo and mail are handled at landing or take off.
- 11.13. Ambulantni let je let s namjerom prijevoza bolesnika ili ozlijeđene osobe, kojom je već bila ukazana medicinska pomoć, ili prijevoz pacijenta iz bolnice u drugu bolnicu.
11.13. Ambulance flight is a flight transporting sick or wounded persons, that have already been given medical attention, or transporting a patient from one hospital to another.
- 11.14. Članovi letačkog osoblja su osobe u zrakoplovu čija je dužnost obavljanje leta.
11.14. Crew members are persons being on board of aircraft for their duty to perform the flight.
- 11.15. Putnik je svaka osoba koja se prijevozi zrakoplovom, a nije član posade.
11.15. A passenger is any person on board of an aircraft, not being a crew member.
- 11.16. Infant je putnik, dijete, do navršene dvije godine života.
11.16. An infant is each passenger under two years of age.
- 11.17. Tranzitni putnik je putnik koji stigne i ode iz Zračne luke istim zrakoplovom (osim u slučaju tehničkog razloga) i istim brojem leta, te pri tom ne napusti tranzitni prostor u Zračnoj luci.
11.17. Transit passenger is a passenger arriving at the airport on a through-flight and subsequently leaving the airport with the same aircraft or replacing aircraft due to breakdown of the former, without leaving airport transit lounge.
- 11.18. Transferni putnik je putnik, koji stigne i ode iz Zračne luke u roku od 24 sata istim ili različitim zrakoplovom, ali pod različitim brojem leta, a glavna namjena uporabe Zračne luke mu je pristizanje na vezu za drugi let.
11.18. Transfer passenger is a passenger arriving at and departing from the airport with a different aircraft or with the same aircraft under a different flight number and whose main purpose for using the airport is to affect a transfer, without leaving the airport passenger terminal for a period exceeding 24 hours.
- 11.19. Samostalno obavljanje zemaljskih usluga znači situaciju kada neki korisnik zračne luke za sebe izravno obavlja jednu ili više kategorija zemaljskih usluga i ne sklapa nikakav ugovor, bilo koje vrste, s nekom trećom osobom radi pružanja tih usluga.
11.19. Self-handling means situation in which an airport user directly provides for himself one or more categories of ground handling services and concludes no contract of any description with the third party for the provision of such services.
12. Pružanje aerodromskih usluga u dane državnih praznika se podrazumijeva pružanjem usluga u dane službeno proglašene praznicima državnim propisima Republike Hrvatske.
12. Performing airport services on national holidays is to be considered as service on a day officially declared as national holiday in the Republic of Croatia.
13. Vrijeme noćnog obavljanja zračnog prometa se prema kriterijima utvrđenim zrakoplovnim propisima smatra vrijeme, pola sata od službenog zalaska sunca do pola sata prije službenog izlaska sunca.
13. As night handling from the point of view of criteria defined in the rules governing air traffic is to be considered the service provided between thirty minutes upon official sunset and thirty minutes prior to the official sun rise.

14. Pružanje aerodromskih usluga izvan službene otvorenosti zračne luke je vrijeme izvan vremena otvorenosti, koje je određeno službenim državnim propisima u Hrvatskoj.
14. Performing airport services out of normal operating hours of the airport is to be considered the time out of the operating hours given by the official Croatian state authorities.
15. Cjenik za svaku aerodromsku uslugu određuje slučajeve povećanja i umanjenja temeljne cijene. Umanjenje cijene po jednom temelju isključuje umanjenje iste po drugom temelju.
15. The Price List of Airport services specifies in which cases the airport services provided are increased or reduced. Using a reduction on one provision excludes using any other at the same time.
16. Ne može se vršiti umanjenje plaćanja za aerodromske usluge koje su ponuđene, a zrakoplovni prijevoznik ih nije koristio, ili ih je obavio samostalno.
16. No charges shall be reduced for airport services offered but not used, or performed by an air carrier alone.
17. Promjene i dopune Općih uvjeta će se izvršavati sukladno smjernicama i obvezama koje proizlaze iz valjanih propisa.
17. Any changes and amendments to this General Conditions shall be made according to the instructions and obligations in current rules.
18. Cjenik aerodromskih usluga s Općim uvjetima poslovanja nalazi se na raspolaganju i uvidu u Komercijalnoj službi Zračne luke Pula, svim postojećim i potencijalnim korisnicima aerodromskih usluga. Po dogovoru ili na zahtjev korisnika, Zračna luka Pula može dostaviti korisnicima Cjenik s općim uvjetima poslovanja. Isto tako Zračna luka Pula pravovremeno obavještava stalne korisnike aerodromskih usluga o svim promjenama Cjenika i Općih uvjeta poslovanja.
18. The Price List of Airport Services and the General Conditions are at the disposal to all existing and potential users in the Commercial Department of Pula Airport. They may also send them to a user following an agreement, on his request. Pula Airport shall timely inform all permanent users of airport services on any amendments to the Price List and General Business Conditions.
19. Za sve sporove između korisnika usluga i Zračne luke Pula oko cijena i primjena odredbi Cjenika i Općih uvjeta poslovanja, nadležan je Trgovački sud u Pazinu, Hrvatska.
19. All disputes between the users of airport services and Pula Airport regarding charges and changes of the Price List and General Business Conditions will be submitted to the Commercial Court in the city of Pazin, Croatia.
20. Uzima se da je po njihovoj objavi, Opće uvjete i Cjenik po načelu pristupa, prihvatio svaki korisnik aerodromskih usluga Zračne luke Pula.
20. It is hereby understood that every user of airport services by the Pula Airport has accepted the General Conditions and Price List upon their publication and according to the principle of acceptance.

II. CJENIK AERODROMSKIH USLUGA **II. AIRPORT SERVICES CHARGES**

1. NAKNADA ZA SLIJETANJE I UZLIJETANJE **1. LANDING AND TAKE OFF CHARGES**

1.1. OPIS USLUGE

- a) Uporaba uzletno-sletne staze pri uzlijetanju i slijetanju zrakoplova.
- b) Uporaba rulnih staza i spojnica od i do stajanke zrakoplova.
- c) Osvjetljenje uzletno-sletne staze i spojnica po standardima ICAO, CAT I.

1.1. DESCRIPTION OF THE SERVICES

- a) *The runway use during landing and take off of single aircraft.*
- b) *The taxi-ways and intersections use for an aircraft arriving from the runway to the apron and vice versa.*
- c) *The illumination of the runway, taxiways and intersections, according to ICAO standards, CAT I.*

1.2. JEDINICA MJERE

Najveća dozvoljena težina zrakoplova pri uzlijetanju prema službenoj svjedodžbi o navigacijskim sposobnostima zrakoplova (**MTOW**) izražena u metričkim tonama. Svaki započeti dio tone uzima se kod obračuna kao cijela tona.

1.2. CALCULATION UNIT

*The maximum take off weight (**MTOW**) of the aircraft, according to the airworthiness certificate, quoted in metric tons. Each started ton to be considered as the whole unit.*

1.3. CIJENA USLUGE

Cijena usluge obuhvaća jedinstvenu operaciju slijetanja i uzlijetanja jednog zrakoplova i kao takva se zaračunava nedjeljiva i iznosi :

- | | | |
|---|-----|-------|
| a) za zrakoplove do 25 tona MTOW, svaka tona | EUR | 8,00 |
| b) za zrakoplove iznad 25 tona MTOW, svaka tona | EUR | 11,00 |

1.3. SERVICE CHARGE

Service Charge includes a total operation of landing and take off, indivisible when charging, and amounts as follows:

- | | <i>Price</i> |
|---|------------------|
| a) <i>For aircraft up to 25 tons MTOW, each ton</i> | EUR 8,00 |
| b) <i>For aircraft above 25 tons MTOW, each ton</i> | EUR 11,00 |

1.4. UMANJENE CIJENE

Cijene iz točke 1.3 umanjuju se za:

- a) 50 % za helikoptere, povratne letove, školske i pozicijske letove
- b) 50 % za tehnička slijetanja i slijetanja u slučaju prinude
- c) 75 % za probne letove
- d) 75 % za svaki dodir staze

1.4. REDUCTIONS

The charges under item 1.3 are decreased as follows:

- a) 50 % For helicopters, return flights, training and position flights*
- b) 50 % For technical landings and emergency flights*
- c) 75 % For test flights*
- d) 75 % For each touch and go*

1.5. ŠKOLSKI LETOVI I PROBNI LETOVI

Noćni školski letovi su mogući po prethodnom dogovoru. Za školske i probne noćne letove, osvjetljenje uzletišta se naplaćuje po stvarnom trošku, a prema trajanju.

1.5. TRAINING AND TEST FLIGHTS

Night training is possible upon prior agreement. For training and test flights during the night the use of lighting facilities at the airfield is to be charged at actual cost, according to the duration.

2. NAKNADA ZA PARKIRANJE ZRAKOPLOVA

2. PARKING CHARGE

2.1. OPIS USLUGE

Uporaba i osvjetljenje pristanišne stajanke u zračnoj luci za parkiranje zrakoplova.

2.1. DESCRIPTION

The use and illumination of the aircraft parking position on the apron.

2.2. JEDINICA MJERE

Najveća dozvoljena težina zrakoplova pri uzlijetanju prema službenoj svjedodžbi o navigacijskim sposobnostima zrakoplova (MTOW) izražena u metričkim tonama. Svaki započeti dio tone, obračunava se kao cijela tona. Usluga se zaračunava za svaka započeta 24 sata. Parkiranje do 4 sata se ne naplaćuje.

2.2. CALCULATION UNIT

*Maximum take off weight of the aircraft (MTOW) as per airworthiness certificate quoted in metric tons. Each started ton to be considered as a whole ton. The Charge is applied for each started **24** hours period. First **4** hours are free of charge.*

2.3. CIJENA USLUGE

Svaka metrička tona (MTOW) za 24 sata **EUR 3,00**

2.3. SERVICE CHARGE

Each metric ton of (MTOW) per 24 hours **EUR 3,00**

2.4. UMANJENJE CIJENE

Za helikoptere **50%**

2.4. REDUCTION

For helicopters **50%**

3. NAKNADA ZA PUTNIČKI SERVIS

3. PASSENGER SERVICE CHARGE

3.1. OPIS USLUGE

Putnički servis uključuje sve nekomercijalne sadržaje u putničkoj zgradi.

3.1. DESCRIPTION

Passenger service includes complete non commercial facilities within passenger terminal.

3.2. JEDINICA

Svaki odlazni registrirani putnik (uključujući i transferne putnike).

Izuzeća: Djeca do dvije godine starosti, putnici kojima je odobren popust na cijenu putovanja (ID00), putnici u izravnom tranzitu i posada (DHC).

3.2. UNIT

Each outgoing checked passenger (transfer passengers included).

Exemptions: Children under two years, passengers holding free ticket (ID00), direct transit passengers and crew (DHC).

3.3. CIJENE USLUGA

- | | |
|---|------------------|
| a) Domaći putnički servis | EUR 5,00 |
| b) Međunarodni putnički servis | EUR 10,00 |
| c) Transferni putnik | EUR 5,00 |
| d) Putnički servis za generalno zrakoplovstvo | EUR 3,50 |

3.3. SERVICE CHARGE

- a) *Passengers in domestic air traffic* **EUR 5,00**
- b) *Passengers in international air traffic* **EUR 10,00**
- c) *Transfer passenger* **EUR 5,00**
- d) *General Aviation passengers*..... **EUR 3,50**

4. NAKNADA ZA ZAŠTITU 4. SECURITY CHARGES

4.1. Opis usluge

Zračna luka Pula d.o.o. kao operator civilne zračne luke koji obavlja poslove i upravlja poslovima na manevarskoj površini i stajanci, u putničkom i robnom terminalu, dužna je sukladno Nacionalnom programu zaštite zračnog prometa ispunjavati temeljne zahtjeve u odnosu na:

- potreban prostor i opremu za osnovne i posebne zaštitne preglede putnika, prtljage, tereta, drugih osoba i stvari koje ulaze u štićena područja, sterilna područja kao i u sva druga osjetljiva područja i objekte zračne luke.
- temeljne zaštitne preglede putnika, prtljage, tereta i drugih osoba koje ulaze u štićena područja, sterilna područja kao i u sva druga osjetljiva područja i objekte zračne luke.
- zaštitu i kontrolu pristupa zračnoj strani, štićenim područjima, sterilnim područjima kao i svim drugim osjetljivim područjima i objektima zračne luke.
- urede i druge prostore za nadzor provedbe zaštite .

4.1. Description of services

Pula Airport Ltd. as the operator of the civil airport, that operates and manages the manoeuvring area and apron, passenger and cargo terminal is obliged according to National Civil Aviation Security Programme, to fulfil the essential requirements to:

- *Space and equipment needed for basic and special security checks of passengers, baggage, cargo, other persons and items entering the security restricted areas, critical parts of security restricted areas as well as other sensitive airport areas and facilities.*
- *Basic security checks of passengers, baggage, cargo and other persons entering the security restricted areas, critical parts of security restricted areas as well as other sensitive airport areas and facilities.*
- *The protection and control of access to airside, security restricted areas, critical parts of security restricted areas as well as other sensitive airport areas and facilities.*
- *Offices and other facilities for monitoring the security performance.*

4.2. Jedinica mjere

Osnova za obračun naknade za sigurnost je broj odlazećih putnika na pojedinom letu.

4.2. Unit of measure

The basis of calculation for security charge is the number of departing passengers per flight.

4.3. Cijena usluge

	Jedinica	EUR (€)
Komercijalni letovi	Odlazni putnik	4,00
Nekomercijalni letovi	Odlazni putnik	4,00

4.3. Service charge

	Unit	EUR (€)
Commercial traffic	Departure passenger	4,00
Non Commercial traffic	Departure passenger	4,00

4.4. Izuzeće

Naknadu za putnički servis ne plaćaju sljedeće kategorije putnika:

- djeca do 2 godine
- ID 00
- Tranzitni putnici
- Posada (DHC)
- Zaposlenici zračne luke Pula

4.4. Exemptions

Passenger service charges are not paid by the following categories of passengers:

- *children up to 2 years of age (infants)*
- *ID 00*
- *Transit passenger*
- *Crew (DHC)*
- *Pula Airport employees*

5. NAKNADA ZA PUTNIKE S POSEBNIM POTREBAMA (PRM)

5. CHARGE FOR PASSENGERS WITH REDUCED MOBILITY (PRM)

5.1. Općenito

Sukladno Uredbi (EZ) br. 1107/2006 Europskog parlamenta i vijeća od 5. srpnja 2006. o pravima osoba s invaliditetom i osoba smanjene pokretljivosti, koje koriste zračni prijevoz, Zračna luka Pula d.o.o. dužna je pružiti pomoć takvim putnicima.

Takvim se osobama pomoć pruža na sljedeći način:

„Osoba s invaliditetom“ ili „osoba smanjene pokretljivosti“ je svaka osoba čija je pokretljivost prilikom korištenja prijevoza smanjena zbog bilo kakvog tjelesnog oštećenja (senzornog ili lokomotornog, trajnog ili privremenog), intelektualnog invaliditeta ili nedostataka, ili bilo kojeg drugog uzroka invaliditeta, ili zbog starosti, i čije stanje zahtijeva odgovarajuću pažnju i prilagođavanje njenim posebnim potrebama za uslugama koje su na raspolaganju svim putnicima.

Nadležni prijevoznik dužan je obavijestiti Zračnu luku Pula d.o.o. o potrebi pružanja pomoći najmanje 24 sata prije objavljenog polaska leta. U slučaju zakašnjele obavijesti, Zračna luka Pula d.o.o. ne može jamčiti pomoć u skladu s objavljenim standardima. Za pravovremeno obavješćavanje odgovoran je prijevoznik.

Pomoć, za koju je zadužena Zračna luka Pula d.o.o., uključuje:

Pomoć i organiziranje postupaka koji su potrebni da bi se osobama s invaliditetom i osobama smanjene pokretljivosti omogućilo:

- da svoj dolazak u neku zračnu luku i svoj zahtjev za pomoć prijave na određenim mjestima unutar i izvan zgrada terminala sukladno članku 5 Uredbe (EZ) br, 1107/2005,
- da dođu od nekog određenog mjesta do šaltera za registraciju putnika,
- da predaju i registriraju svoju prtljagu

- da od šaltera za registraciju putnika dođu do zrakoplova, uz obavljanje emigracijskih, carinskih i sigurnosnih postupaka,
- da se ukrcaju u zrakoplov, uz osiguranje dizala, invalidskih kolica i druge potrebne pomoći,
- da od ulaza u zrakoplov dođu do svojih sjedala,
- da spreme i uzimaju svoju prtljagu u zrakoplovu,
- da dođu od svojih sjedala do vrata zrakoplova,
- da se iskrcaju iz zrakoplova pomoću dizala, invalidskih kolica i uz drugu potrebnu pomoć,
- da prijeđu put od zrakoplova do prostora za preuzimanje prtljage te da preuzmu prtljagu uz obavljanje imigracijskih i carinskih postupaka,
- da prijeđu put od prostorije za preuzimanje prtljage do nekog određenog mjesta,
- ako su u tranzitu ili transferu, da se prekrcaju na sljedeći let, uz pomoć na zemaljskoj i zračnoj strani i između terminala, ovisno o potrebi,
- da prema potrebi dođu do sanitarnih čvorova.

Kad nekoj osobi s invaliditetom ili sa smanjenom pokretljivošću pomaže neka osoba u pratnji, toj se osobi, na njen zahtjev, treba omogućiti da pruža potrebnu pomoć u zračnoj luci te prilikom ukrcaja i iskrcaja.

Zračna luka Pula obaviti će prihvati i otpremu sve potrebne opreme za kretanje, uključujući opremu kao što su električna invalidska kolica, pod uvjetom da se o tome pošalje upozorenje 24 sata unaprijed i ovisno o mogućim ograničenjima prostora u zrakoplovu te uz primjenu relevantnih zakonskih propisa o opasnoj robi.

Zračna luka Pula omogućiti će privremenu zamjenu oštećene ili izgubljene opreme za kretanje unutar područja terminala i stajanke, s time da zamjenska oprema ne mora biti nužno jednaka onoj oštećenoj ili izgubljenoj.

Zračna luka Pula omogućiti će prihvat i otpremu priznatih pasa pratitelja, kad je to slučaj.

Zračna luka Pula će osigurati priopćavanje informacija koje su potrebne za putovanje zrakoplovom, u formatima koje takve osobe mogu koristiti.

5.1. General

According to the Regulation (EC) no. 1107/2006 of the European Parliament and of the Council of 5. July 2006 concerning the rights of disabled persons and persons with reduced mobility when travelling by air, Pula Airport Ltd. is responsible for the assistance to such passengers.

The assistance shall be given to persons as follows: 'disabled person' or 'person with reduced mobility' means any person whose mobility when using transport is reduced due to any physical disability (sensory or locomotor, permanent or temporary), intellectual disability or impairment, or any other cause of disability, or age, and whose situation needs appropriate attention and the adaptation to his or her particular needs of the service made available to all passengers;

The responsible carrier shall notify Pula Airport Ltd. about the need for assistance at least 24 hours before the published departure for the flight. In case of later notification Pula Airport Ltd. could not guarantee the assistance according to published standards. The timely notification shall be the responsibility of the carrier.

Assistance under responsibility of Pula Airport Ltd. comprises:

Assistance and arrangements necessary to enable disabled persons and persons with reduced mobility to:

- *communicate their arrival at an airport and their request for assistance at the designated points inside and outside terminal buildings mentioned in Regulation (EC) no. 1107/2006, Article 5,*
- *move from a designated point to the check-in counter,*
- *check-in and register baggage,*
- *proceed from the check-in counter to the aircraft, with completion of emigration, customs and security procedures,*

- board the aircraft, with the provision of lifts, wheelchairs or other assistance needed, as appropriate,
- proceed from the aircraft door to their seats,
- store and retrieve baggage on the aircraft,
- proceed from their seats to the aircraft door,
- disembark from the aircraft, with the provision of lifts, wheelchairs or other assistance needed, as appropriate,
- proceed from the aircraft to the baggage hall and retrieve baggage, with completion of immigration and customs procedures,
- proceed from the baggage hall to a designated point,
- reach connecting flights when in transit or transfer, with assistance on the air and land sides and within and between terminals as needed,
- move to the toilet facilities if required.

Where a disabled person or person with reduced mobility is assisted by an accompanying person, this person must, if requested, be allowed to provide the necessary assistance in the airport and with embarking and disembarking.

Pula Airport will perform ground handling to all necessary mobility equipment, including equipment such as electric wheelchairs subject to advance warning of 24 hours and to possible limitations of space on board the aircraft, and subject to the application of relevant legislation concerning dangerous goods.

Pula Airport will enable temporary replacement of damaged or lost mobility equipment, albeit not necessarily on a like for like basis.

Pula Airport will enable ground handling of recognised assistance dogs, when relevant.

Pula Airport will enable communication of information needed to take flights in accessible formats.

5.2. Jedinica mjere

Osnova za obračun PRM naknade je broj svih odlazećih putnika na pojedinom letu i bit će obračunata prema broju putnika koji su platili putnički servis.

Izuzeća: Djeca do dvije godine starosti, putnici kojima je odobren popust na cijenu putovanja (ID00), putnici u izravnom tranzitu i posada (DHC).

5.2. Unit of measure

The assessment basis for the PRM charges is the number of departing passengers and shall be collected in connection with the passenger service charges.

Exemptions: Children under two years, passengers holding free ticket (ID00), direct transit passengers and crew (DHC).

5.3. Cijena usluge

	Jedinica	EUR (€)
Komercijalni letovi	Odlazni putnik	0,25
Nekomercijalni letovi	Odlazni putnik	0,25

5.3. Service charge

	Unit	EUR (€)
Commercial traffic	Departure passenger	0,25
Non Commercial traffic	Departure passenger	0,25

6. NAKNADA ZA CENTRALIZIRANU INFRASTRUKTURU
6. CENTRALIZED INFRASTRUCTURE

6.1. OPĆENITO

Zračna luka Pula d.o.o. kao operator zračne luke upravlja centraliziranom infrastrukturom koja služi za pružanje usluga prihvata i otpreme prema *Pravilniku o pružanju zemaljskih usluga (NN br.39/10)*.

Operator zračne luke će pružateljima zemaljskih usluga i samostalnim pružateljima usluga omogućiti transparentno, objektivno i nediskriminirajuće korištenje te infrastrukture uz uvjet da je zajamčena sigurnost operacija u zračnoj luci.

Za upotrebu centralizirane infrastrukture plaća se naknada za infrastrukturu.

Zračna luka Pula d.o.o. je jedini pružatelj infrastrukture.

Naknada za centraliziranu infrastrukturu je uključena u cijenu usluga prihvata i otpreme i biti će posebno naplaćene samo onda kada se pojavi (pojave) drugi pružatelji zemaljskih usluga ili prijevoznik koji će samostalno obavljati prihvat i otpremu (self handling).

Obveza plaćanja ove naknade nastaje početkom prihvata i otpreme na stajanci od strane Zračne luke Pula d.o.o. ili neke druge tvrtke za samostalni prihvat i otpremu.

6.1. GENERAL

Pula Airport Ltd. as the managing body of the airport manages the centralized infrastructure used for the supply of ground handling services in accordance with Act on groundhandling (Official gazette 39/10).

Pula Airport Ltd. enables to other ground handling providers the access to airport installations to the extent necessary for them to carry out their activities. For the use of centralized infrastructure an infrastructure charge shall be paid. Pula Airport Ltd. is the single provider of the infrastructure. The charge for a centralized infrastructure is included in the price of ground handling services and will be charged separately only when other providers of handling services, or the carrier who will independently perform the handling services (self-handling) are engaged.

The claim to this charge shall arise at the moment the traffic and ramp handling services is performed by Pula Airport Ltd. or any self – handling company.

6.2. SADRŽAJ

Naknada za centraliziranu infrastrukturu se plaća za sljedeće usluge:

- putnički i operativni prihvat - jedinica za izračun je odlazni putnik prema listi opterećenja za odlazni zrakoplov
- tehnički prihvat - jedinica za izračun je težina zrakoplova

6.2. CONTENTS

Centralized infrastructure charge shall be payable for the following services:

- *traffic handling – calculation unit is departing passenger per load sheet for departing aircraft*
- *ramp handling – calculation unit is weight class for passenger aircraft and aircraft type for cargo aircraft.*

6.3. CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA – PUTNIČKI I OPERATIVNI PRIHVAT

Centralizirana infrastruktura – putnički i operativni prihvat, neophodna za pružanje putničkih usluga, obuhvaća sljedeće:

- sustav traka za prtljagu sa opremom za mjerenje težine
- telefonski priključci
- kompjuterski mrežni priključci
- potrebni prostor za putnika (1,5 m² ispred check-in pulta)
- natpis iznad pulta

6.3. CENTRALIZED INFRASTRUCTURES, TRAFFIC HANDLING

Centralized infrastructures, traffic handling, necessary for the provision of passenger handling comprise the following:

- *baggage conveying system including weighing equipment*
- *telephone connection*
- *computer network connection*
- *necessary space for passenger (1,5 m2 in front of check-in counter)*
- *inscription above the counter*

6.4. CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA – TEHNIČKI PRIHVAT

Centralizirana infrastruktura – tehnički prihvati, neophodna za pružanje usluga tehničkog prihvata, obuhvaća sljedeće:

- prostor, oprema i usluge u odlaznom i dolaznom području za razvrstavanje prtljage
- oprema i usluge za prijevoz prtljage između sortirnice i zrakoplova te obratno
- oprema za vođenje i parkiranje zrakoplova
- vatrogasna i spasilačka oprema
- oprema i sustav za zbrinjavanje fekalnog otpada
- oprema i sustav za svježu vodu uključujući vodovod
- oprema i sustav za otpad
- prostor, instalacije i oprema za skladištenje sustava za odleđivanje zrakoplova i zbrinjavanje otpadnih tekućina od odleđivanja

6.4. CENTRALIZED INFRASTRUCTURES, RAMP HANDLING

Centralized infrastructures, Ramp handling, necessary for the provision of ramp handling services comprise the following:

- *space, equipment and services in departure and arrival baggage sorting area*
- *equipment and services for baggage transportation between sorting areas and aircraft and vv.*
- *equipment for the marshalling the aircraft*
- *fire-fighting and rescue equipment*
- *equipment and system for toilet waste disposal including sewerage*
- *equipment and system for fresh water including waterworks*
- *equipment and system for waste disposal*
- *space, installations and equipment for storage of aircraft de-icing and drainage system for waste de-icing fluid.*

6.5. CJENIK

6.5. THE PRICE LIST

6.5.1. CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA – PUTNIČKI I OPERATIVNI PRIHVAT

	Jedinica za izračun	EUR
putnički i operativni prihvati	odlazni putnik	1,00

6.5.1 Centralized infrastructures, Passenger handling

	Unit	EUR
<i>passenger handling</i>	<i>departing passenger</i>	<i>1,00</i>

6.5.2. CENTRALIZIRANA INFRASTRUKTURA – TEHNIČKI PRIHVAT

Putnički zrakoplov (MTOW u KGS)	EUR
5 701 – 10 000	10,00
10 001 – 16 000	30,00
16 001 – 21 000	43,20
21 001 – 40 000	62,00
40 001 – 60 000	79,20
60 001 – 79 000	94,50
79 001 – 110 000	120,00
110 001 – 130 000	138,00
130 001 – 155 000	174,00
155 001 – 200 000	219,00
200 001 – 270 000	286,50
iznad 270 001	363,00

6.5.2 CENTRALIZED INFRASTRUCTURES, RAMP HANDLING

<i>Passenger aircraft (MTOW in KGS)</i>	<i>EUR</i>
<i>5 701 – 10 000</i>	<i>10,00</i>
<i>10 001 – 16 000</i>	<i>30,00</i>
<i>16 001 – 21 000</i>	<i>43,20</i>
<i>21 001 – 40 000</i>	<i>62,00</i>
<i>40 001 – 60 000</i>	<i>79,20</i>
<i>60 001 – 79 000</i>	<i>94,50</i>
<i>79 001 – 110 000</i>	<i>120,00</i>
<i>110 001 – 130 000</i>	<i>138,00</i>
<i>130 001 – 155 000</i>	<i>174,00</i>
<i>155 001 – 200 000</i>	<i>219,00</i>
<i>200 001 – 270 000</i>	<i>286,50</i>
<i>iznad 270 001</i>	<i>363,00</i>

III PRIHVAT I OTPREMA ZRAKOPLOVA

III. GROUND HANDLING

1. SADRŽAJ USLUGA PRIHVATA I OTPREME ZRAKOPLOVA, PUTNIKA, PRTLJAGE, ROBE I POŠTE, (GROUND HANDLING SERVICES) KOJE OBAVLJA ZRAČNA LUKA PULA d.o.o.

1. LIST OF AIRPORT SERVICES FOR AIRCRAFT, PASSENGERS, BAGGAGE, CARGO, ITEMS AND MAIL (GROUND HANDLING SERVICES) INCLUDED IN A SINGLE OPERATION CHARGE PERFORMED BY PULA AIRPORT Ltd

Sadržaj ovih usluga je u skladu s preporukama IATA – AHM dodatak A (CHAPTER 8 GROUND HANDLING AGREEMENTS, izdanje iz siječnja 2008.,a uzimajući u obzir i mjesne uvjete).

The list of recommendations is in compliance with IATA AHM Annex A(Chapter 8 Ground Handling Agreement of January 2008 and local standards).

ODJELJAK 1. - ZASTUPANJE I SMJEŠTAJ

- 1.1
- 1.2

SECTION 1. REPRESENTATION AND ACCOMMODATION

- 1.1.*
- 1.2.*

ODJELJAK 2. USLUGE PUTNICIMA

- 2.1
- 2.2
- 2.3

SECTION 2. PASSENGER SERVICES

- 2.1*
- 2.2*
- 2.3*

ODJELJAK 3. USLUGE NA PLATFORMI

- 3.1
- 3.2
- 3.3
- 3.5
- 3.6
- 3.7
- 3.8
- 3.9
- 3.11
- 3.12
- 3.13
- 3.14
- 3.17

SECTION 3. RAMP SERVICES

- 3.1
- 3.2
- 3.3
- 3.5
- 3.6
- 3.7
- 3.8
- 3.9
- 3.11
- 3.12
- 3.13
- 3.14
- 3.17

ODJELJAK 4. KONTROLA UTOVARA, KOMUNIKACIJA I RADNJE U VEZI S LETENJEM

- 4.1
- 4.2
- 4.3
- 4.4
- 4.9

SECTION 4. LOAD CONTROL, COMMUNICATIONS AND FLIGHT OPERATIONS

- 4.1
- 4.2
- 4.3
- 4.4
- 4.9

ODJELJAK 5. ROBA I POŠTA

Predmet posebnog ugovora

SECTION 5. CARGO AND MAIL SERVICES

(subject to separate agreement)

ODJELJAK 6. USLUGE ZA PODRŠKU

SECTION 6. SUPPORT SERVICES

(subject to separate agreement)

ODJELJAK 7. ZAŠTITA

- 7.1
- 7.2
- 7.3 (predmet posebnog ugovora)
- 7.4
- 7.5 (predmet posebnog ugovora)

SECTION 7. SECURITY

7.1

7.2

7.3(subject to separate agreement)

7.4

7.5 (subject to separate agreement)

ODJELJAK 8. ODRŽAVANJE ZRAKOPLOVA

8.4

SECTION 8. AIRCRAFT MAINTENANCE

8.4

KRATICE

RHC – naknada za tehnički prihvata

THC – naknada za putnički i operativni prihvata

R – na poseban zahtjev

CHC – cargo naknada

CIP – naknada za centraliziranu infrastrukturu, putnički i operativni prihvata

CIR – naknada za centraliziranu infrastrukturu, tehnički prihvata

ABBREVIATIONS

RHC – Ramp handling charge

THC – Traffic handling charge

R – on request

CHC – Cargo handling charge

CIP – Centralised infrastructures, traffic handling

CIR – Centralised infrastructures, ramp handling

ODJELJAK 1. ZASTUPANJE, ADMINISTRACIJA I NADZOR

SECTION 1. REPRESENTATION, ADMINISTRATION AND SUPERVISION

THC 1.1

THC 1.1.2, 1.1.3, 1.1.4

THC 1.2

1.2.1,

1.2.2,

1.2.3 – (kao što je zajednički dogovoreno - *as mutually agreed*),

1.2.4,

THC 1.3 R

1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.5,

ODJELJAK 2.USLUGE PUTNICIMA
SECTION 2. PASSENGER SERVICES

2.1

THC	2.1.1,
THC	2.1.2,
THC	2.1.3 (a, b, 1, 2, 3, 7- R),
THC	2.1.4,
THC	2.1.6 (a),
THC	2.1.7 (a, b, c, e - R, f),
THC	2.1.8,
CIP	2.1.9 (a, 1; 2, 3, 5 - R),

2.2

THC	2.2.1,
THC	2.2.2 (a),
THC	2.2.3 (a),
THC	2.2.4
THC	2.2.5 (a, b, c -R, d),
THC	2.2.6 (a, b),
CIP	2.2.7
CIP	2.2.8,
THC	2.2.10 (a, b, c, 1),
THC	2.2.11 (a),
THC	2.2.12,
THC	2.2.13 (a, b; c, d, e, f, g, h)
THC	2.2.14

2.3

THC	2.3.2,
THC	2.3.3 (a, b, 1)

ODJELJAK 3. USLUGE NA PLATFORMI
SECTION 3. RAMP SERVICES

3.1

CIR	3.1.1,
CIR	3.1.2 (a, b),
CIR	3.1.3 (a, b),
RHC	3.1.4 (a, b),
RHC	3.1.5,
RHC	3.1.6 (a, b),
CIR	3.1.7 (a1 RHC, a2 CIR, a3 CIR) 3.1.8 - R

RHC 3.2

	3.2.1 (a),
--	------------

RHC 3.3

- 3.3.1 (a, b),
- 3.3.2 (f),
- 3.3.3 (a,b,c)

RHC 3.5

- 3.5.2 (a, b, c - hand signals)

RHC 3.6

- 3.6.1 (a, b, c, 1, 2),
- 3.6.2 (b, 1, 2 - R),
- 3.6.3 (a, b),
- 3.6.4
- 3.6.5
- 3.6.6 (a, b),
- 3.6.7,
- 3.6.8 (a,b),
- 3.6.9 - R,
- 3.6.10 (a, b, 1, 2),

RHC 3.7 R

- 3.7.1 (a, b),,

RHC 3.8

- 3.8.1 (a, b),
- 3.8.2 (a, b, 1),

RHC 3.9

- 3.9.1 (a, b),
- 3.9.2 (a, b - R, c),
- 3.9.3 (a, b, d) R

RHC 3.11

- 3.11.1 (a, b, c, e, g) - R
- 3.11.2 (a, b, c, d, e, f, g, h, i – live in only),
- 3.11.5 - R,
- 3.11.7 - R,
- 3.11.10 - R,

RHC 3.12

- 3.12.1 (a, b) - live in only,

CIR 3.13

- 3.13.1 (a, b, 2, 3),

3.14 - R

- 3.14.1

3.16 - R

3.17 -R

3.17.1,

3.17.2

3.17.3

3.17.4

3.17.5,

3.17.6,

3.17.7

3.17.8.

THC ODJELJAK 4. KONTROLA UTOVARA, KOMUNIKACIJA I RADNJE U VEZI S LETENJEM

THC SECTION 4. LOAD CONTROL, COMMUNICATIONS AND FLIGHT OPERATIONS

4.1

4.1.1,

4.1.2 (a, b, c, d, e, 1),

4.2

4.2.1 (a, b, d),

4.2.2,

4.2.3 (a),

4.3

4.3.1,

4.3.2,

4.4

4.4.1 (a),

4.4.2,

4.9.

4.9.4

CHC ODJELJAK 5. ROBA I POŠTA

(predmet posebnog ugovora)

CHC SECTION 5. CARGO AND MAIL SERVICES

(subject to separate agreement)

ODJELJAK 6. USLUGE ZA PODRŠKU
SECTION 6. SUPPORT SERVICES

6.1

6.1.1 (predmet posebnog ugovora)
(subject to separate agreement)

CIP 6.2

6.2.1 (a, b, c, 2),

THC 6.2.2 (b, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10)

RHC 6.3

6.3.1 (a, b, 1),

6.3.3 (a, b – only CPM),

THC **6.5**
6.5.1,

6.6
6.6.1,

6.7
6.7.1,

ODJELJAK 7. ZAŠTITA
SECTION 7. SECURITY

7.1

7.1.1 (a, b, 1),

7.1.2 (b, 1, 3, 4, 5),

7.1.3 (b, 1, 2, 3),

THC 7.1.4 (a, 1, 2, 3, 4)

7.3 (predmet posebnog ugovora)
(subject to separate agreement)

THC **7.4**
7.4.1. (a, b, 1, 2),
7.4.2 (a, b, 4)
7.4.3

7.5

7.5.1 na poseban zahtjev (R) – on special request(R)

ODJELJAK 8. ODRŽAVANJE ZRAKOPLOVA
SECTION 8. AIRCRAFT MAINTENANCE

8.5
RHC 8.5.1 (a, b, 1)

2. NAKNADA ZA PRIHVAT I OTPREMU
2. GROUND HANDLING CHARGES

2.1. OPIS USLUGE

Opis je predodčen u priloženom sadržaju usluga prihvata i otpreme, koje Zračna luka Pula pruža po cijenama navedenim u ovom Cjeniku.

2.1. DESCRIPTION

Description is submitted in the enclosed list, performed by Pula Airport according to the prices from this Tariff.

2.2. JEDINICA MJERE

Najveća ukupna dozvoljena težina zrakoplova pri uzlijetanju (MTOW) a prema svjedodžbi o navigacijskim sposobnostima zrakoplova izražena u metričkim tonama (dio tone se obračunava kao cijela tona), a prema odgovarajućim razredima.

2.2. CALCULATION UNIT

The maximum take off weight (MTOW) of the aircraft, according to the airworthiness certificate, quoted in metric tons (Each started ton is to be considered as the whole ton), according to respective classes.

2.3. VRIJEME TRAJANJA PRIHVATA I OTPREME

Vrijeme trajanja prihvata i otpreme zrakoplova određeno je sukladno propisanim standardima za određenu vrstu zrakoplova i vrstu prometa.

2.3. DURATION OF THE GROUND HANDLING

Duration time is defined by the standard regulations according to each aircraft type and type of traffic performed.

2.4. CIJENA USLUGE - PUTNIČKI ZRAKOPLOVI

Putnički zrakoplov	Putnički i operativni prihvat	Tehnički prihvat	Ukupno
MTOW u KGS	EUR	EUR	EUR
5 701 – 10 000	40,00	60,00	100,00
10 001 – 16 000	120,00	180,00	300,00
16 001 – 21 000	173,00	259,00	432,00
21 001 – 40 000	248,00	372,00	620,00
40 001 – 60 000	317,00	475,00	792,00
60 001 – 79 000	378,00	567,00	945,00
79 001 – 110 000	480,00	720,00	1.200,00
110 001 – 130 000	552,00	828,00	1.380,00
130 001 – 155 000	696,00	1.044,00	1.740,00
155 001 – 200 000	876,00	1.314,00	2.190,00
200 001 – 270 000	1.146,00	1.719,00	2.865,00
above 270 001	1.452,00	2.178,00	3.630,00

Cijena obuhvaća ukupnu operaciju prijvata i otpreme zrakoplova, tj. sve usluge navedene u Sadržaju, koji je sastavni dio ovog Cjenika i pri obračunu ona je nedjeljiva. Svako daljnje pružanje usluga koje prelazi navedeni opseg i vrijeme zaračunava se posebno, po cjeniku usluga na poseban zahtjev.

2.4. SERVICE CHARGE - PASSENGER AIRCRAFT

<i>Passenger aircraft</i>	<i>Traffic handling</i>	<i>Ramp handling</i>	<i>Total</i>
<i>MTOW in KGS</i>	<i>EUR</i>	<i>EUR</i>	<i>EUR</i>
<i>5 701 – 10 000</i>	<i>40,00</i>	<i>60,00</i>	<i>100,00</i>
<i>10 001 – 16 000</i>	<i>120,00</i>	<i>180,00</i>	<i>300,00</i>
<i>16 001 – 21 000</i>	<i>173,00</i>	<i>259,00</i>	<i>432,00</i>
<i>21 001 – 40 000</i>	<i>248,00</i>	<i>372,00</i>	<i>620,00</i>
<i>40 001 – 60 000</i>	<i>317,00</i>	<i>475,00</i>	<i>792,00</i>
<i>60 001 – 79 000</i>	<i>378,00</i>	<i>567,00</i>	<i>945,00</i>
<i>79 001 – 110 000</i>	<i>480,00</i>	<i>720,00</i>	<i>1.200,00</i>
<i>110 001 – 130 000</i>	<i>552,00</i>	<i>828,00</i>	<i>1.380,00</i>
<i>130 001 – 155 000</i>	<i>696,00</i>	<i>1.044,00</i>	<i>1.740,00</i>
<i>155 001 – 200 000</i>	<i>876,00</i>	<i>1.314,00</i>	<i>2.190,00</i>
<i>200 001 – 270 000</i>	<i>1.146,00</i>	<i>1.719,00</i>	<i>2.865,00</i>
<i>above 270 001</i>	<i>1.452,00</i>	<i>2.178,00</i>	<i>3.630,00</i>

The price includes a total aircraft handling operation during turnaround, i.e. all services quoted in the list enclosed. The amounts are indivisible, when charging. The additional performed services, exceeding quoted time and quantity from the list of services is to be charged according to special facilities charges (on request).

2.5. UVEĆANJA

Cijene iz točke 2.4. se uvećavaju za :

- a) **Eur 200,00** za svaki započeti sat izvan službenog vremena otvorenosti Zračne luke. Najviše se može zaračunati 4 (četiri) sata, od 22,00lt do 02,00lt računajući unaprijed i od 06,00lt do 02,00lt računajući unatrag.
- b) **25%** za prihvat i otpremu noću (od 22.00lt – 06,00lt)
- c) **25%** za ponovni utovar/istovar izazvan greškom prijevoznika
- d) **25%** za prihvat i otpremu u dane državnih blagdana

* Maksimalno uvećanje je 50 % po dvije osnove.

** Uvećanja će biti obračunata na osnovnu cijenu prihvata.

2.5. SURCHARGES

The charge under item 2.4. to be increased for:

- a) **200 euro** for handling during out of airport opening hours per each commenced hour. Four (4) hours is the maximum to be charged i.e. from 22.00lt – 02.00lt counting in advance and from 06.00lt – 02.00lt counting backwards.
- b) **25%** for night handling (from 22.00lt – 06.00lt)
- c) **25%** for reloading caused by Carrier' s error.
- d) **25%** for handling during State Holidays.

* *The maximum surcharge is 50 %, on two basis.*

** *Surcharges will be calculated on the basic handling fee*

2.6. UMANJENJA

Cijene iz točke 2.4. umanjuju se za :

- a) **25%** za prazan let u dolasku ili odlasku
- b) **75%** za pozicijski ili probni let
- c) **50%** u slučaju tehničkog slijetanja
- d) **50%** cijene za helikoptere
- e) **50%** cijene za školske i ambulante letove

2.6.1. Za avansno ili gotovinsko plaćanje odobrava se dodatnih 5 % popusta na iznos pruženih usluga komercijalnim zračnim prijevoznicima.

2.6. REDUCTIONS

The charges under item 2.4. are decreased as follows:

- a) **25%** for empty leg
- b) **75%** for position or test flight
- c) **50%** in case of technical landing
- d) **50%** for helicopters
- e) **50%** for training and ambulance flights

2.6.1. For advanced or cash payment of the airport services offered to the commercial aviation we grant extra 5 % discount.

2.7. OTKAZANI LETOVI

Za sve letove otkazane u roku manjem od 24 sata od planiranog slijetanja/polijetanja bit će zaračunata naknada od 50% ukupne cijene prihvata i otpreme.

2.7. CANCELLATIONS

All flights cancelled with less than 24 hours notice given before planned arrival/departure will be charged at 50% of the total ground handling charge.

2.8. CIJENA USLUGE - TERETNI ZRAKOPLOVI

Cijena usluge za teretne zrakoplove (prijevoz robe i pošte) iznosi **18,00 EUR** po svakoj započetoj metričkoj toni, a osnovica je najveća ukupna dozvoljena težina zrakoplova pri uzlijetanju (MTOW) a prema službenoj svjedodžbi o navigacijskim sposobnostima zrakoplova.

- 2.8.1. Na cijene iz točke **2.8.** primjenjuju se **uvećanja** kao u točki **2.5.** i **umanjenja** kao u točki **2.6.**

2.8. SERVICE CHARGE - CARGO AIRCRAFT

*The service charge for cargo aircraft (freight and mail transport) amounts as follows:
EUR 18,00 per each started metric ton on the basis of maximum structural take off weight of the aircraft to the Airworthiness certificate. (MTOW)*

- 2.8.1 *The service charge under item **2.8.** to be **increased** according to item **2.5.** and to be **reduced** according to item **2.6.***

2.9. CIJENA USLUGE - GENERALNO ZRAKOPLOVSTVO do 5.700 kg

MTOW u KG	EUR
0 – 1 200	11,00
1 201 – 2 500	22,00
2 501 – 4 000	33,00
4 001 – 5 700	40,00

2.9.1 Cijene iz točke **2.9.** se **uvećavaju** kao u točki **2.5.** (osim podtočke (a)) i **umanjuju** kao u točki **2.6.** (osim podtočke (a)).

2.9.2 **Eur 100,00** za svaki započeti sat izvan službenog vremena otvorenosti Zračne luke. Najviše se može zaračunati 4 (četiri) sata, od 22,00lt do 02,00lt računajući unaprijed i od 06,00lt do 02,00lt računajući unatrag.

2.9. SERVICE CHARGE - GENERAL AVIATION up to 5.700 kg

MTOW in KG	EUR
0 – 1 200	11,00
1 201 – 2 500	22,00
2 501 – 4 000	33,00
4 001 – 5 700	40,00

2.9.1. The charges under item **2.9.** are **increased** as per item **2.5.** (expect item (a)) and are **reduced** as per item **2.6.** (expect item (a)).

2.9.2 **100 euro** for handling during out of airport opening hours per each commenced hour. Four (4) hours is the maximum to be charged i.e. from 22.00lt – 02.00lt counting in advance and from 06.00lt – 02.00lt counting backwards.

2.10. CJENIK USLUGA NA POSEBAN ZAHTJEV

OPIS Cijena

2.10.1. Usluge uposlenih radnika

2.10.1.1. Pomoćni radnici	1 sat	EUR	12,00
2.10.1.2. Kvalificirani radnici	1 sat	EUR	18,00

2.10. SPECIAL FACILITIES CHARGE (ON REQUEST)

DESCRIPTION Price

2.10.1. Personal services

2.10.1.1 Unskilled workman	M/H	EUR	12,00
2.10.1.2 Skilled workman	M/H	EUR	18,00

2.10.2. Utovar/Istovar

2.10.2.1. Punjenje, prijevoz i utovar vreće za balast	25 kg	EUR	15,00
2.10.2.2. Utovar/Istovar catering boksova	po zrakoplovu	EUR	60,00

2.10.2. Loading/Unloading

2.10.2.1. Ballast bags	1 bag (25 kg)	EUR	15,00
2.10.2.2. Catering boxes	per aircraft	EUR	60,00

2.10.3. Čišćenje zrakoplova

2.10.3.1. Dodatno čišćenje zrakoplova koje nije uključeno u standardno vrijeme opsluživanja obračunava se prema satnici iz točke 2.10.1.1. i 2.10.1.2.

2.10.3.2. Čišćenje prozora pilotske kabine	1 sat	EUR	22,00
2.10.3.3. Izmjena presvlaka naslona za glavu	po zrakoplovu	EUR	20,00

2.10.3. Aircraft cleaning

2.10.3.1. Additional aircraft cleaning which is not included in standard handling time on special request to be charged according to item 2.10.1.1 and 2.10.1.2

2.10.3.2. Cleaning of flight deck windows	M/H	EUR	22,00
2.10.3.3. Change head rest covers	per aircraft	EUR	20,00

2.10.4. Uporaba tehničkih sredstava

1) Agregat za struju	1 sat	EUR	70,00
2) Zračni starter	1 sat	EUR	79,00
3) Traktor za vuču zrakoplova (rukovatelj uključen)			
- do 60 tona MTOW	1 operacija	EUR	30,00
- od 61 - 180 tona MTOW	1 operacija	EUR	50,00
- od 181 - 260 tona MTOW	1 operacija	EUR	80,00
- preko 260 tona MTOW	1 operacija	EUR	100,00
4) Cargo platforma (uključujući rukovatelja)	1 sat	EUR	140,00
5) Viličar (uključujući rukovatelja)	1 sat	EUR	40,00
6) Vozilo za odvoz fekalija (uključujući rukovatelja)	1 sat	EUR	42,00
7) Vozilo za opskrbu pitkom vodom (uključujući rukovatelja)	1 sat	EUR	42,00
8) Vozilo za odleđivanje (uključujući rukovatelja)			
- A do 15m	1 operacija	EUR	70,00
- B 15 -24 m	1 operacija	EUR	90,00
- B 24 -36 m	1 operacija	EUR	110,00
- B 36 -52 m	1 operacija	EUR	130,00
- B 52 -65 m	1 operacija	EUR	150,00
- B 65 -80 m	1 operacija	EUR	170,00
- Korištenje vozila u druge svrhe	1 sat	EUR	150,00

Zračna luka Pula – CJENIK USLUGA U ZRAČNOM PROMETU
PULA AIRPORT – PRICE LIST OF AIRPORT SERVICES

9) Tekućina za odleđivanje	1 litra	EUR	4,00
10) Elevator (uključujući rukovatelja)	1 sat	EUR	79,00
11) Teško vatrogasno vozilo (uključujući rukovatelja)	1 sat	EUR	231,00
12) Traktor (uključujući rukovatelja)	1 sat	EUR	29,00
13) Putničke stepenice	1 sat	EUR	29,00
14) Autobus sa vozačem, putnička zgrada- zrakoplov i obratno		EUR	20,00
15) Servisne stepenice	1 sat	EUR	10,00
16) Kombi, sanitetsko vozilo, osobno vozilo, putnička zgrada-zrakoplov i obratno (uključujući vozača)	1 vožnja	EUR	10,00
17) Transportna kolica	1 sat	EUR	7,00
18) Cargo kolica	1 sat	EUR	15,00
19) Ambulift	1 operacija	EUR	50,00
20) Sigurnosni čunjevi	1 operacija	EUR	5,00

2.10.4. Equipment and vehicles used on request

1) Ground Power Unit	1 hour	EUR	70,00
2) Air Starter	1 hour	EUR	79,00
3) Aircraft Towing Tractor (operator included)			
- up to 60 tons of a/c MTOW	1 tow	EUR	30,00
- 61 - 180 tons "	1 tow	EUR	50,00
- 181 - 260 tons "	1 tow	EUR	80,00
- above 260 tons "	1 tow	EUR	100,00
4) Cargo loader (operator included)	1 hour	EUR	140,00
5) Forklift (operator included)	1 hour	EUR	40,00
6) Toilet servicing cart (operator included)	1 hour	EUR	42,00
7) Drinking water servicing cart (operator included)	E/H	EUR	42,00
8) De-icing vehicle (operator included)			
- A do 15m	1 operation	EUR	70,00
- B 15 -24 m	1 operation	EUR	90,00
- B 24 -36 m	1 operation	EUR	110,00
- B 36 -52 m	1 operation	EUR	130,00
- B 52 -65 m	1 operation	EUR	150,00
- B 65 -80 m	1 operation	EUR	170,00
- Use of vehicle for other purposes	1 hour	EUR	150,00

9) De-icing liquid	1 liter	EUR	4,00
10) Conveyor belt (operator included)	1 hour	EUR	79,00
11) Fire fighting vehicle (operator included)	1 hour	EUR	231,00
12) Tractor (operator included)	1 hour	EUR	29,00
13) Passenger step truck (operator included)	1 hour	EUR	29,00
14) Passenger bus with driver (for passenger transport between the terminal and the aircraft vice versa)		EUR	20,00
15) Service steps	1 hour	EUR	10,00
16) Minibus, ambulance, car, terminal building-aircraft and vv, with driver		EUR	10,00
17) Baggage Trolley	1 hour	EUR	7,00
18) Cargo trailer	1 hour	EUR	15,00
19) Ambulift	1 transport	EUR	50,00
20) Safety cones	1 operation	EUR	5,00

2.10.5. Opskrba raznim materijalima

1) Boca čistog dušika	EUR	30,00
2) Ostale vrste materijala		po dogovoru

2.10.5. Main materials supplies

1) Compressed air (nitrogen)	EUR	30,00
2) Other materials		as agreed

2.10.6. Sustav osvjetljenja

Usluga osvjetljenja obuhvaća ugrađenu opremu i instalacije za osvjetljenje piste i stajanke, po CAT I ICAO standardima.

1) Osvjetljenje	1 sat	EUR	110,00
Najmanja obračunska jedinica je 30 minuta.			

2.10.6. Airport lighting system

The service comprises built-in facilities and installations for lighting of runway, taxi ways, intersections and apron, as per CAT I ICAO standards.

1) Lighting	1 hour	EUR	110,00
-------------	--------	-----	--------

The shortest charging unit is 30 minutes.

2.10.7. Zemaljski prijevoz

1) Kombi, sanitetsko vozilo, izvan a/p, s vozačem	km	EUR	1,50
2) Autobus, izvan a/p, s vozačem	km	EUR	2,00
3) Automobil, izvan a/p, s vozačem	km	EUR	1,20

2.10.7. Ground transportation

1) Minibus, ambulance, outside of the a/p, with driver	km	EUR	1,50
2) Rent a bus, with driver	km	EUR	2,00
3) Rent a car with driver	km	EUR	1,20

2.10.8. Najam šaltera

1) Agencijski šalter	1 dan	EUR	70,00
2) Šalter za registraciju putnika	po letu	EUR	70,00

2.10.8. Agency and check-in desk rental

1) Agency desk	per day	EUR	70,00
2) Check-in desk	per flight	EUR	70,00

2.10.9. Najam Vip salona

1) Vip salon	1 sat	EUR	30,00
--------------	-------	-----	-------

2.10.9. Vip lounge rental

1) Vip lounge	1 hour	EUR	30,00
---------------	--------	-----	-------

2.10.11. Naknada za pristup

1) Naknada za pristup - stajanka

Zračna luka Pula d.o.o. garantira pristup instalacijama zračne luke drugim pružateljima usluga prihvata i otpreme. Smatra se da davatelj pruža ove usluge od trenutka izvođenja usluga prihvata i otpreme.

Predmet	Jedinica	EUR
Automobil	Po odlasku zrakoplova	1,30
Kombi, traktor	Po odlasku zrakoplova	2,80
Vozilo za odleđivanje, agregat za struju	Po odlasku zrakoplova	5,70
Catering vozilo	Po odlasku zrakoplova	10,00
Vozilo za vuču	Po odlasku zrakoplova	43,00

2) Naknada za pristup – upotreba stajanke za izravno ukrcavanje/iskrcavanje tereta

Predmet	Jedinica	EUR
Automobil	1 korištenje	8,00
Kamion, nosivosti do 2 t	1 korištenje	17,00
Kamion, nosivosti od 2 t	1 korištenje	27,00

2.10.11. Access charge

1) Access charge – apron

Pula Airport Ltd. guarantees access to airport installations to other providers of ground-handling services. It is considered that the provider uses these services from the moment of starting to perform ground-handling services.

<i>Item</i>	<i>Unit</i>	<i>EUR</i>
<i>Car</i>	<i>Per a/c departure</i>	<i>1,30</i>
<i>Van, tractor</i>	<i>Per a/c departure</i>	<i>2,80</i>
<i>De-icer, GPU</i>	<i>Per a/c departure</i>	<i>5,70</i>
<i>Catering vehicle</i>	<i>Per a/c departure</i>	<i>10,00</i>
<i>Towing vehicle</i>	<i>Per a/c departure</i>	<i>43,00</i>

2) Access charge – use of apron for direct loading/unloading of cargo

<i>Item</i>	<i>Unit</i>	<i>EUR</i>
<i>Car</i>	<i>1 x</i>	<i>8,00</i>
<i>Truck with load up to 2 tons</i>	<i>1 x</i>	<i>17,00</i>
<i>Truck with load above 2 tons</i>	<i>1 x</i>	<i>27,00</i>

2.10.12. CJENIK ZA DOSTAVU IZGUBLJENE PRTLJAGE

PODRUČJE ISTRE

Mjesto	EUR
1. Pula	20,00
2. Medulin, Premantura, Valbandon	27,00
3. Rovinj (uključeni su hoteli na tom području)	35,00
4. Labin	37,00
5. Rabac	40,00
6. Poreč (uključeni su hoteli na tom području)	60,00
7. Opatija	70,00
8. Umag	85,00

U slučaju da se prtljaga dostavlja izvan gore navedenih mjesta, naplata će se vršiti na osnovu ukupno prijeđenih kilometara pomnoženih sa cijenom od EUR 1,20/km.
 Navedena cijena ne sadrži PDV.

Dodatni troškovi dostave prtljage (cestarina, tunelarina, trajekt i sl.) pribrojiti će se gornjoj cijeni.

2.10.12. PRICE LIST FOR BAGGAGE DELIVERY

REGION OF ISTRIA

City	EUR
1. Pula	20,00
2. Medulin, Premantura, Valbandon	27,00
3. Rovinj (all hotels in the area are included)	35,00
4. Labin	37,00
5. Rabac	40,00
6. Poreč (all hotels in the area are included)	60,00
7. Opatija	70,00
8. Umag	85,00

*In case the baggage has to be delivered outside the above mentioned cities, the collection will be made based on total mileage multiplied by the 1,2 EUR.
 All Charges in this Price List do not include V.A.T.*

Additional costs of shipping baggage (roads and tunnel tolls, ferry...etc) will be added to the above charges.

IV. OSLOBAĐANJE OD PLAĆANJA

Zračna luka Pula može odobriti na temeljne cijene aerodromskih usluga korisnicima, komercijalne popuste. Cijene osnovnih aerodromskih usluga za **zrakoplove Vlade Republike Hrvatske** iznose **50%** cijene istaknute u ovom Cjeniku.

Sljedeće kategorije su izuzete od plaćanja aerodromskih naknada:

- a) zrakoplovi uključeni u operacije potrage i spašavanja,
- b) zrakoplovi koji se koriste za humanitarnu pomoć u slučaju prirodnih nepogoda ili stanja nužde,
- c) zrakoplovi u nevolji,
- d) državni zrakoplovi koji pružaju hitnu medicinsku pomoć,
- e) državni zrakoplovi koji obavljaju letove za protupožarnu zaštitu,
- f) državni zrakoplovi koji obavljaju letove za posebna djelovanja,
- g) zrakoplovi Hrvatske vojske kada lete u vojne svrhe, Ministarstva unutarnjih poslova i Crvenog križa Republike Hrvatske.

IV. PAYMENT EXEMPTION

Pula Airport may grant reductions to the basic airport charges.

*The charges for basic airport services for the **aircrafts of the Government of the Republic of Croatia** are 50% of the charges quoted in this Charge List.*

The following categories shall be exempted from airport charges:

- a) *aircrafts involved in search and rescue operations,*
- b) *aircrafts used for humanitarian assistance in case of natural disaster or state of emergency,*
- c) *aircrafts in distress,*
- d) *state aircrafts which provide emergency medical aid,*
- e) *state aircrafts which perform firefighting flights,*
- f) *state aircrafts which perform special activity flights,*
- g) *Croatian military aircrafts when flying for military purposes, Croatian Ministry of Interior aircrafts and Red Cross aircrafts.*

V. INFORMACIJE

V. INFORMATION

Otvorenost Zračne luke Pula / *Pula Airport operating time:*
05:00-22:00 UTC WINTER, 04:00-20:00 UTC SUMMER

Duty Officer:

Tel: +385 52 530 148 Fax: +385 52 550 925
Mob: +385 9963408524 Sita: PUYAPXH
e-mail: operations@airport-pula.hr

Load Control:

Tel: +385 52 530 143 Fax: +385 52 550 929
Mob: +385 9963408523 Sita: PUYAPXH
e-mail: load@airport-pula.hr

Catering:

Tel: +385 52 530 172; 530 139
Fax: +385 52 530 298
Mob: +385 98 982 3330 Sita: PUYAPXH
e-mail: catering@airport-pula.hr

Cargo Dept:

Tel: +385 52 530 195 Fax: +385 52 530 195
Sita: PUYAPXH
e-mail: miroslav.vodopivec@airport-pula.hr

Commercial department

Tel: +385 52 530 361; 530 102; 530 190
Fax: +385 52 530 190
Mob: +385 98 98 22346 Sita: PUYAPXH
e-mail: zlatko.vekic@airport-pula.hr

Fuel supplier: "INA" – headquarter Zagreb

Tel: +385 1 64 50 942 Fax: +385 1 64 52 831
e-mail: karmen.bankin@ina.hr

Airport Pula Office tel/fax: +385 52 530 246; 550934
Tel: +385 52 530 246; 550 934
Fax: +385 52 550 961

CCAA (Croatian Civil Aviation Agency)

Attn: Igor Simunovic
Tel: +385 1 2369 350 Fax: +385 2369 351
e-mail: flight-autrorization@ccaa.hr

Pula Airport Ltd.
by
Svemir Radmilo
General Manager & C.E.O.